

17. FESTIVAL DOKUMENTARNEGA FILMA

FDF

**10.–17. 3.**

© cankarjev dom

WWW.FDF.SI **2015**

Partner



Medijska pokrovitelja

DELO



v sodelovanju z



**Kinodvor.** Mestni kino.

[www.kinodvor.org](http://www.kinodvor.org)



- 2 **uvodnik** *a word of introduction*
- 4 **mednarodna žirija** *international jury*
- 6 **urnik** *programme*

### tekmovalni sklop *competitive section*

- 9 **Biti Iranec** *Iranian* **Mehran Tamadon**
- 10 **Brez uspavanke** *No Lullaby* **Helen Simon**
- 11 **Goli Naked Island** **Tiha K. Gudac**
- 12 **Srbski odvetnik** *The Serbian Lawyer* **Aleksandar Nikolić**
- 13 **V suženjstvo zakleti** *Concerning Violence* **Göran Olsson**

### aktualni, družbenokritični *topical, socially critical*

- 14 **1971** *1971* **Johanna Hamilton**
- 15 **Citizenfour** *Citizenfour* **Laura Poitras**
- 16 **Ministrstvo za železnice** *The Iron Ministry* **J. P. Sniadecki**
- 17 **Sladkorni blues** *Sugar Blues* **Andrea Culkova**
- 22 **Zeleni princ** *The Green Prince* **Nadav Schirman**

### intimni in globalni portreti *intimate and global portrayals*

- 23 **Čas za čaj** *Tea Time* **Maite Alberdi**
- 24 **Ples z Marijo** *Dancing With Maria* **Ivan Gergolet**
- 25 **Svobodna šola** *Approaching the Elephant* **Amanda Wilder**
- 26 **Tok ljubezni** *Stream of Love* **Agnes Sós**

### miti, ikone, mediji *myths, icons, media*

- 27 **Kako sem našel Felo** *Kutija Finding Fela!* **Alex Gibney**
- 28 **Belluscone. Sicilijanska zgodba** *Belluscone: A Sicilian Story* **Franco Maresco**
- 29 **Narodna galerija** *National Gallery* **Frederick Wiseman**
- 30 **Ni vse zlato** *Gold Spinners* **Kiur Aarma, Hardi Volmer**

### retrospektiva *retrospective*

- 31 **Politični dokumentarec od 50. do 70. let**  
Poljska, Velika Britanija, Francija, Češkoslovaška  
**Political Documentary 50's – 70's**  
*Poland, Great Britain, France, Czechoslovakia*

### spremljevalni program *accompanying programme*

- 37 **MAF – Mad About Film**  
Seminar, predavanje in delavnice za mlade  
*Seminar, lecture and workshops for young people*

- 38 **informacije** *information*

## Čas za ...

Če parafraziram čudoviti čilski dokumentarec *Čas za čaj*, ki ga bomo predvajali v sklopu Intimni portreti, bo letošnji Festival dokumentarnega filma poln hitrih, odločujočih, nujnih filmov, dokumentarcev, ki odštevajo čas in kričijo: Glejte, končno vam razkrivamo resnico!

Ob pregledu programa hitro ugotovimo, da dokumentarci iščejo rešitve; trdijo, da je čas za dialog med zadržimi islamskimi tradicionalisti in laiki (kar osvetljuje *Biti Iranec*) kot za sožitje med Palestinci in Izraelci (*Zeleni princ*), čas je za priznanje Zahoda, da že stoletja ropa afriško celino in še vedno ni konec kolonializma (*V suženjstvu zakleti*), pa tudi za haaško sodišče (*Srbski odvetnik*), za naznanitev posiljevalcev in pedofilov (*Brez uspavanke*) ter za odrekanje sladkorju (*Sladkorni blues*). In čas je za ples, na katerega nas bo v otvoritvenem filmu *Ples z Marijo* povabila znamenita argentinska plesalka in učiteljica Maria Fuchs, ki kljub častiljivim devetdesetim letom še vedno pleše. Čas je tudi za ljubezen, bolje rečeno, za ljubezen in spolnost se vedno najde čas, kot so v češkem dokumentarcu *Tok ljubezni* prepričani postarani prebivalci transilvanske vasice, ki upokojitve ne poznajo ne v poklicnem ne v ljubezenskem smislu.

*Tok ljubezni*, sklepni film letošnjega festivala, nas popelje proti drugi, manj stresni obliki vsakdana, tja, kjer nas prevzame ta ponotranjenost in refleksija. Takšni so denimo muzejski prostori, ki jih v londonski *Narodni galeriji* prikazuje Frederick Wiseman, najbolj stalen gost festivala in režiser, ki zna iz portreta institucije ustvariti neverjetno živahno tkivo. Podobno je tudi na čajankah osemdesetletnih čilskih (in čilih) gospa, ki se redno, vsak mesec, ob piškotih in čaju dobivajo že vse od mature.

Najbolj nujen film festivala je letos gotovo politični triler *Citizenfour* Laure Poitras, nastal ob Snowdnovem razkritju zaupnih dokumentov, s katerimi je žvižgač opozoril na ilegalne prisluškovalne tehnike ameriških obveščevalnih služb. Da so vsi sodobni dogodki pravzaprav zgolj (nikakor farsna) ponovitev starih grehov, pa razkriva film 1971, ki dokazuje, da prisluškovanje in vsesplošni nadzor v štiridesetih letih nista izginila, ampak sta se zgolj izpopolnila. Oba filma predstavljata premostitev k letošnji tematski retrospektivi, ki slavi ne le zgodovino političnega dokumentarca šestdesetih in sedemdesetih let, temveč tudi nedavni izid študije Andreja Špraha, ki se je v zadnjih petnajstih letih najbolj detajlno in sistematično posvečal problematiki politično angažiranega dokumentarca.

## Time for...

If paraphrasing *Tea Time*, the marvellous Chilean documentary to be screened within the scope of the Intimate Portrayals section, this year's Documentary Film Festival will be replete with compelling, decisive and urgent films, documentaries that count out time, docs that scream, "Look, we're finally revealing the truth!" In skimming through the selection, one quickly realises that these documentaries are striving for solutions; they claim that it's time for a dialogue to be established between fanatical Islamic traditionalists and seculars (a theme addressed by *Iranian*), time for peaceful co-existence between the Palestinians and the Israeli (*The Green Prince*), time for the West to admit having plundered the African continent for centuries and that colonialism has not been extinguished yet (*Concerning Violence*), time for The Hague court of justice (*The Serbian Lawyer*), time to denounce rapists and paedophiles (*No Lullaby*), time to give up sugar (*Sugar Blues*). And there will be time to dance: the celebrated Argentinian dancer and teacher Maria Fuchs, whose venerable age of ninety has not diminished her love of dance, stars in the Festival's opening film, *Dancing with Maria*. There will also be time for love, better said, "there's always time for love and sexuality", a belief cherished by the elderly villagers of a Transylvanian village, protagonists of the Hungarian documentary *Stream of Love*, who refuse to abandon either their profession or pursuit of love.

*Stream of Love*, the Festival's concluding film, takes us towards another life, a less stressful one, an existence marked by introspection and reflection. Examples of such contemplativeness are the museum premises, tackled in *National Gallery* by Frederick Wiseman, one of the Festival's most regular guests, a director capable of creating an incredibly lively cinematic texture out of a portrait of an institution, and the afternoon tea taken by octogenarian (though indestructible) Chilean ladies, who have been meeting on a monthly basis, for tea and biscuits, ever since high school.

The Festival's most urgent film is undoubtedly *Citizenfour* by Laura Poitras, a political thriller reviewing Edward Snowden's decision to leak NSA's classified documents. The documents leaked by the whistleblower revealed numerous global surveillance programs run by American intelligence services. That today old sins are being committed all over again (by no means farcically) shows 1971, a film testifying to the fact that wiretapping and general surveillance from the 1940s have far from died out, on the contrary, the methods have only been improved. Both of these films herald this year's theme retrospective that celebrates the history of political documentaries from the 1960s and 1970s, as well as the recent study carried out by Andrej Šprah, who has for the past fifteen years been pursuing a systematic and in-depth research of politically-engaged documentaries.

## Spoštovani ljubitelji filma

Morda je res, da je *pozaba* največji božji dar človeku, kot pravi sirski upornik Abdul Basset Saroot v našem lanskem nagrajencu festivala *Vrnitev v Homs*. Kot življenje nam tudi dokumentarni filmi ne prizanašajo z osebnimi zgodbami ali utripi realnosti, za katere nezavedno vemo, da jih junaki zgodb in življenje samo lahko prenesejo le s pomočjo pozabe. Velikokrat gre za nasilje v več oblikah: fizično ali kot psihološka zloraba, nad svobodo ali svobodnim mišljenjem, nad človekovim dostojanstvom.

Pa vendar vsi cenimo dragocenost *spomina*, ki ga obujajo pripovedovane zgodbe, še posebej skozi dokumentarni film, ki to nalogo opravi tako neposredno in verodostojno, ter z zmožnostjo nadeti človeški obraz vsemu, kar sicer poznamo zgolj kot politično, gospodarsko, sociološko, statistično, antropološko ...

Poslanstvo organizacije Amnesty International je človekove pravice predstaviti ljudem tako, da jih vzamejo osebno. Vemo, da dokumentarni film to lahko opravi bolje kot raziskave, poročila in zapisane zgodbe. Zato se mu poklanjamo in pridružujemo ter ga letos vnovič nagrajujemo. In vnovič k ustvarjanju dokumentarnega filma vabimo mlade: letošnji drugi natečaj za kratki dokumentarni film smo razpisali na temo migrantov. Vemo, da za mlade ustvarjalce dokumentarni film ni le ustvarjanje in zaznavanje spomina. Kot za preostalo publiko festivala bo tudi zanje odpiranje zavesti za novo, še ne spoznano; bo učenje in učenje spoštovanja. Želimo si, da bo tudi želja poseči v realnost in narediti lasten korak za boljši svet.

## Dear film lovers

*It might be true what the Syrian rebel Abdul Basset Saroot said in last year's winning film Return to Homs - that God's greatest gift to humans is Oblivion. Documentary films, like life itself, do not spare us from striking personal stories and realities. Subconsciously we know that the protagonists of these stories and life itself can only bear it because of oblivion. It is often about violence in many different forms: physical violence, psychological abuse, abuses of freedom and free thinking, abuses of human dignity.*

*But still we all appreciate the value of memory, evoked by stories and documentaries. A documentary film is so straightforward and credible and can put a human face on everything we otherwise only know as political, economic, sociological, statistical, anthropological...*

*Amnesty International's mission is to present human rights in such a way that people might perceive them personally. We know that a documentary film can do it better than researches, reports, and written accounts. Therefore we pay tribute to it, join it and again award it. This year as well, we have invited young people to make their own documentaries; the second competition for the best short documentary film focuses on migrants. We know that they will not only create and record memories. Like the rest of the audiences at the festival, they will also open their minds to the new and the unknown; it will be a process of learning and of learning to respect. We hope it will also encourage them to step forward for a better world.*

Nataša Posel,  
direktorica Amnesty International Slovenije  
*Director of Amnesty International Slovenia*

**Nagrada organizacije Amnesty International Slovenije za najboljši film  
na temo človekovih pravic (sklop Tekmovalni filmi)**

*Amnesty International Slovenia Human Rights Film Award  
(Competitive Section)*



Goran Vojnović



Majid Hussain



Jelka Stergel

## Goran Vojnović

je filmski režiser, pisatelj in kolumnist. Posnel je celovečerna filma *Piran Pirano* in *Čefurji raus!* Zadnji od njiju je nastal po njegovem istoimenskem romanu, ki je izšel leta 2008. Zanj je leta 2009 prejel kresnika za najboljši roman in nagrado Prešernovega sklada. V knjigi *Ko Jimmy Choo sreča Fidela Castra* je objavil izbor svojih kolumn, leta 2012 pa svoj drugi roman *Jugoslavija, moja dežela*, za katerega je prejel še drugega kresnika. Je tudi avtor uspešne gledališke predstave *Tak si*.

*Goran Vojnović is a film director, writer and columnist. He has directed two feature films Piran Pirano and Čefurji raus! The latter was based on his novel, published in 2008. In 2009, the book received the Kresnik Award for best novel and the Prešeren Fund Award. A selection of his columns was published under the title Ko Jimmy Choo sreča Fidela Castra. In 2012 he published his second novel, Jugoslavija, moja dežela, and again received the Kresnik Award. Vojnović is also the author of a successful theatre play, Tak si.*

## Jelka Stergel

je s filmom povezana že dolga leta. Bila je pobudnica in dolgoletna direktorica mednarodnega filmskega festivala, ki se je pozneje preimenoval v Liffe, leta 1998 pa je ustanovila tudi Festival dokumentarnega filma. V preteklosti je bila med drugim tudi predsednica Nadzornega sveta Filmskega sklada RS, direktorica 10. festivala slovenskega filma in članica žirij na številnih filmskih festivalih. Trenutno je vodja trženja v Slovenskem filmskem centru, programska direktorica Festivala evropskega in mediteranskega filma v Piranu in predstavnica Slovenije v upravnem odboru Eurimages (skladu Sveta Evrope za koprodukcijo, distribucijo in prikazovanje evropskih kinematografskih del).

*Jelka Stergel has been present in the world of film (making) for many years. She was the initiator of the Ljubljana International Film Festival and then its director of 16 years. In 1998 she also founded the Documentary Film Festival. Jelka Stergel was the President of the Supervisory Board of the Slovenian Film Fund, the director of the 10<sup>th</sup> Festival of Slovenian Film, and a jury-member at several other film festivals. She is the Head of Marketing for the Slovenian Film Centre and the Programme Director at the Festival of European and Mediterranean Film in Piran. She is also the Slovenian representative in the Management Board of Eurimages.*

## Majid Hussain

je zaradi verskih sporov v Nigeriji leta 2009 še mladoleten pobegnil v Libijo. Ko je tam leta 2011 izbruhnil konflikt, se je odpravil na nevarno pot čez Sredozemsko morje v Evropo. Zdaj živi v Italiji, dela v centru za begunce in je dejaven zagovornik človekovih pravic. Zaradi svojih izkušenj in stališč je navdih za številne aktiviste organizacije Amnesty International.

*Majid Hussain fled from Nigeria to Libya in 2009 due to religious conflicts. He was still a minor at the time. In 2011, when conflict broke out in Libya, he undertook a perilous journey over the Mediterranean Sea to Europe. He lives in Rome now, works in a refugee centre and is an active human rights defender. With his experience and attitude, he is an inspiration for numerous Amnesty International activists.*

KOSOVELOVA DVORANA

KINODVOR

DVORANA SLOVENSKE KINOTEKE

TO 10. 3.

SR 11. 3.

ČE 12. 3.

17.00 **Ni vse zlato**, 72'  
Po projekciji pogovor z Juretom Apihom, marketinškim in oglaševalskim strokovnjakom, publicistom in urednikom

20.00 **Odprtje festivala Ples z Marijo**, 75'  
Gostje na projekciji: ustvarjalci filma

17.30 **Goli otok**, 75'

19.00 **V suženjstvo zakleti**, 78'

20.45 **Brez uspavanke**, 75'

17.00 **Čas za čaj**, 70'

18.30 **Zeleni princ**, 101'  
Po projekciji pogovor z Ervinom Hladnikom Milharčičem, novinarjem Dnevnika, strokovnjakovnjakom za bližnjevzhodna vprašanja

21.00 **Belluscione. Sicilijanska zgodba**, 95'

17.00 **Biti Iranec**, 105'

19.00 **Svobodna šola**, 89'

19.00 **Srbski odvetnik**, 82'  
Gost na projekciji: Marko Sladojevič, odvetnik iz filma

19.00 Retrospektiva:  
**Politični film**  
sklop Poljska, 80'

20.45 **Kako sem našel Felo Kutija**, 119'

18.00 Retrospektiva:  
**Politični film**  
sklop Francija I, 115

20.15 **Narodna galerija**, 178'



KOSOVELOVA DVORANA

KINODVOR

DVORANA SLOVENSKE KINOTEKE

17.00	<b>Biti Iranec</b> , 105' Po projekciji pogovor z dr. Draganom Potočnikom, prof. na Filozofski fakulteti v Mariboru in svetovnim popotnikom	19.00	<b>Citizenfour</b> , 112'	19.00	Retrospektiva: <b>Politični film</b> sklop Francija II, 119'
19.30	<b>Ni vse zlato</b> , 72'			21.15	<b>Ministrstvo za železnice</b> , 82'
21.00	<b>Kako sem našel Felo Kutija</b> , 119'				
17.00	<b>Sladkorni blues</b> , 78' Po projekciji pogovor z dr. Marjanom Simčičem, prof. na Biotehniški fakulteti in strokovnjakom z mednarodnimi izkušnjami s področja prehrane	19.00	<b>Belluscone. Sicilianska zgodba</b> , 95'	19.00	<b>Goli otok</b> , 75' Gostja na projekciji: Tiha K. Gudac, režiserka filma
	<b>Linhartova dvorana</b>			21.00	Retrospektiva: <b>Politični film</b> sklop Velika Britanija I, 72 min.
19.00	<b>Citizenfour</b> , 112'				
21.00	<b>1971</b> , 79'				
17.15	<b>Čas za čaj</b> , 70'	11.00	<b>Narodna galerija</b> , 178'	18.00	Retrospektiva: <b>Politični film</b> sklop Velika Britanija II, 80'
18.45	<b>Srbski odvetnik</b> , 82' Gost na projekciji: Marko Sladojevič, odvetnik iz filma			20.00	<b>Brez uspavanke</b> , 75'
21.00	<b>Zeleni princ</b> , 101'				

PE 13. 3.

SO 14. 3.

NE 15. 3.

PO 16. 3.

TO 17. 3.

17.00 **Svobodna šola**, 89'  
Po projekciji pogovor z  
dr. Francijem Petkom,  
montessori  
pedagogom,  
svetovnim prvakom v  
smučarskih  
skokih

19.15 **1971**, 79'

21.00 **Ministrstvo za  
železnice**, 82'

19.00 **Tok ljubezni**, 70'  
Gostja na projekciji:  
Agnes Sós,  
režiserka filma

18.00 Retrospektiva:  
**Politični film**  
sklop Češkoslovaška,  
114'

17.00 **Sladkorni blues**,  
78'

20.00 **Zaključek festivala  
Tok ljubezni**, 70'  
Gostja na projekciji:  
Agnes Sós,  
režiserka filma

18.00 **V suženjstvo zakleti**, 78'

Pridržujemo si pravico do spremembe programa.  
*We reserve the right to make alternations to the programme.*

**Cene vstopnic 5, 4'50\* EUR**

**Popusti** 10-odstotni ob nakupu petih in 20-odstotni ob nakupu desetih vstopnic za različne filme  
\* za mlajše od 25 in starejše od 65 let ter upokojujence; število vstopnic s tem popustom je omejeno.

**Admission EUR 5, 4.50\***

*Discounts 10 % on tickets purchased for 5 films, 20% on tickets purchased for 10 different films.*

\* Younger than 25 and seniors 65 + as well as OAPs





## Biti Iranec *Iranien* Iranian

Režija/By **Mehran Tamadon**

Francija, Švica/France, Switzerland, 2014, 105', DCP

Prodaja/Sales: Doc & Film International; h.horner@docandfilm.com

Režiser, ki z družino sicer živi v Parizu, si je kar štiri leta prizadeval prepričati skupino skrajnih iranskih islamistov, da bi sprejeli povabilo v njegovo hišo in med podaljšanim vikendom razpravljali o viziji laične države, v kateri bi lahko sobivali tako pripadniki vseh ver kot ateisti. Gre za režiserjev poziv k strpnjšeemu Iranu, ki bi se po njegovem mnenju moral oddaljiti od radikalnih idej islamske revolucije in sprejeti nekatere sodobne ideje, npr. pravico žensk do pojavljanja v javnosti brez čadorja, pravico do poslušanja vokalne glasbe, odpravo (spletne) cenzure ipd. Debata se močno zaplete že pri prvem vprašanju o čadorju; no, štirje antagonisti se kljub trdovratnemu zagovarjanju tradicije izkažejo za duhovite, iskrive in spretni sogovorniki, ki znajo provocirati in nastavljati zvite pasti.

»Svojih filmov ne štejem za orožje. Ne uporabljam podob kot orodja za posredovanje svojega pogleda ali za povračilo. Filma ne vidim kot instrumenta za propagando, temveč za ustvarjanje konteksta, ki bi vzpostavilo vzajemno razumevanje in omogočilo dialog. Prostora, ki bi sovrážne ljudi primoral, da se med seboj vidijo in slišijo, s čimer bi nekega dne razvili sposobnost za vzajemno strpnost. V tem pogledu dokumentarec ne prikazuje družbe, kakršna je. Sam po sebi je obljava.« (Mehran Tamadon)

*An atheist, Mehran Tamadon managed to convince four mullahs, all believers in the Islamic Republic of Iran, to come and stay with him for two days and engage in discussion. In this confined space, daily life is combined with debate, an unremitting demonstration of the problematic issue of how to live together, when each side's understanding of the world is so contrary?*

**Mehran Tamadon – filmografija**

Behesht zahra/Mothers of Martyrs (2004), Bassidji (2009)

10. 3. ob 17.00, Kinodvor

13. 3. ob 17.00, Kosovelova dvorana



## Brez uspavanke *Nirgendland No Lullaby*

Režija/By **Helen Simon**

Nemčija/Germany, 2014, 75', DCP

Prodaja/Sales: Deckert Distribution; info@deckert-distribution.com

Neposreden, trezno obdelan, neizprosno čustven dokumentarec o žrtvah otroškega spolnega nasilja. To ni informativni tip dokumentarca, ki bi skušal zajeti »veliko sliko«, temveč intimen družinski portret treh generacij žensk, ki so vse trpele posledice spolnega nadlegovanja ali posilstva. Pred kamero se izpoveduje šestdesetletna Tina Reuther, ki je bila v otroštvu spolno zlorabljena. Njeno mater so Rusi leta 1945 odpeljali v sovjetske gulage, kjer so iz nje naredili spolno sužnjo. Toda največjo bolečino je Tina doživela konec osemdesetih let, ko je njena hči Floh naznanila, da jo je dedek od petega leta spolno nadlegoval ...

»Najtežje mi je bilo spojiti osebne zgodbe in večje slike. Na koncu filma sem hotela navedbo 'toliko in toliko otrok je vsako leto žrtev zlorabe', da bi s tem zadevno družbeno problematiko javno izpostavila. Projekta sem se lotila s političnega vidika, na koncu pa sem ugotovila, da tako ne gre. Film je zelo oseben. Tega ne moreš spreminiti. To je malce bolelo, saj sem si te perspektive zelo želela, vendar filmu ne bi pomagala. Zato sem zelo hvaležna, da sem smela proučiti uradne zapisnike sodnega procesa. Brez sojenja film ne bi bil enak. Šele to mu doda politično noto, družbeni vidik, ki ga samo kot osebna zgodba nikoli ne bi imel.« (Helen Simon)

*People who are sexually abused have one thing in common with the rest of us: we would all rather believe it never happened. The strongest of all coping mechanisms for abuse victims and witnesses is to go into denial and bury it so deep that the memories never rise up again. That's how Tina Reuther managed to keep going for 50 years, right up to the moment she heard the devastating truth from her daughter Floh, who was 18 years old at the time.*

**Helen Simon – filmografija**

*Nirgendland* (2014)

11. 3. ob 20.45, Kosovelova dvorana

15. 3. ob 20.00, Slovenska kinoteka



## Goli Goli Naked Island

Režija/By **Tiha K. Gudac**

Hrvaška/Croatia, 2014, 75', DCP

Prodaja/Sales: Factum; info@factum.com.hr

Izvrsten, čustveno zrel dokumentarec o posledicah Golega otoka, Titovega taborišča za politične zapornike ali »sovražnike ljudstva«, skozi katerega je šel na začetku petdesetih let 20. stoletja tudi režiserkin dedek. Nekega dne je ta dobro situirani direktor javnega podjetja preprosto izginil, ni se vrnil skoraj štiri leta in po vrnitvi je bil popolnoma spremenjen. Režiserka je odraščala v osemdesetih letih in med počitnicami ob jadranski obali se ji je vedno zdelo čudno, da ima dedek po telesu toliko brazgotin. Potem so ji povedali, da se v družini o nekaterih stvareh preprosto ne govori. O Golem otoku v Jugoslaviji ni govoril nihče, ki je šel skozenj – vsajeni strah pred ponovno aretacijo je bil prevelik. Zato Tiha Gudac skozi pogovore z mamo in teto, ki je bila prav tako zaprta na Golem otoku, postopoma razkrije zgodbo dedka, umrlega leta 1992. To ni samo zgodba o družini Tihe Gudac, pove režiserkina mama, temveč o vseh žrtvah političnega preganjanja.

»Kot otrok sem dedka lahko vprašala kar koli, razen zakaj ima po telesu brazgotine. Umrli je in celotne zgodbe ni nikoli razkril. Film sledi moji družini, našim najtesnejšim prijateljem in meni med odstiranjem skrivnosti, ki nas je povezala, – zloglasnega delovnega taborišča Goli otok, poimenovanega tudi 'Otok strtih duš', in kako so se posledice duševnih ran prenesle skozi tri generacije vse do danes.« (Tiha K. Gudac)

*Some sixty years ago, a man went missing for four years. He returned back a changed man carrying along a painful secret. He later built his family's life around this unspoken secret. The past was a forbidden subject in the family. It was his granddaughter, the director of this film, who first started asking questions, ever since childhood wanting to find out what lay hidden within her grandfather's scar-covered body.*

**Tiha K. Gudac – filmografija**

Goli (2014)

11. 3. ob 17.30, Kosovelova dvorana

14. 3. ob 19.00, Slovenska kinoteka



## Srbski odvetnik *Srpski advokat* The Serbian Lawyer

Režija/By **Aleksandar Nikolić**

Srbija, Nizozemska, VB, Nemčija/Serbia, The Netherlands, UK, Germany, 2014, 82', DCP

Prodaja/Sales: Inselfilm; eva@inselfilm.info

Marko je bil konec devetdesetih let ob množičnih protestih proti Miloševiću vnet nasprotnik režima. Potem je v času Natovega bombardiranja Beograda emigriral na Nizozemsko, tam diplomiral iz prava, se poročil s Slovenko, nato pa na haaškem sodišču za vojne zločine kot mlad, idealističen pravnik prevzel vlogo zagovornika Radovana Karadžića. Te priložnosti ni želel izpustiti iz rok; toda med medijsko odmevnim sodnim procesom je postopoma začel spoznavati kompleksnost položaja. V vojnih konfliktih resnica ni nikoli samo ena; vse strani manipulirajo, mediji objavljajo zgodbe, iztrgane iz konteksta, izjave pričevalcev so kontradiktorne, nejasnosti se polnijo z interpretacijami dogodkov. Marko kmalu spozna, da se ne more večno skrivati za zaveso profesionalne etike, sploh ko se sporeče s svojo ženo in liberalnimi prijatelji iz Beograda. Na neki točki se vpraša, ali res išče resnico ali jo pomaga prirejati.

»Deset let je bilo dovolj. Videl sem dovolj trupel, odtrganih rok, prerezanih vratov. Spremeni te v kamen, čustveno popolnoma otopiš.« (Marko Sladojević)

*Five years ago, the whole world watched the trial of Radovan Karadžić. But what is the story of the man who defended this Serbian war criminal as well as Slobodan Milošević? The filmmaker looks not only at the reasons that led Marko to act as defence counsel, but also explores the often negative reactions from his surroundings and the chilling impact that the study of war-related documents and the search for the truth has had on him.*

**Aleksandar Nikolić – filmografija**

Glasovi (2006, kratki), Through Skin and Bone (2010, kratki)

12. 3. ob 19.00, Kinodvor

15. 3. ob 18.45, Kosovelova dvorana



## V suženjstvo zakleti *Concerning Violence*

Režija/By **Göran Olsson**

Švedska, Finska, Danska/Sweden, Finland, Denmark, 2014, 88', DCP

Prodaja/Sales: Films Boutique; contact@filmsboutique.com

Dokumentarec s podnaslovom *Devet primerov antiimperialistične samoobrambe* združuje nedavno odkrite arhivske posnetke, ki prikazujejo tragične trenutke v spopadu s kolonialnimi silami v Afriki šestdesetih in sedemdesetih let, ter spremno besedilo, ki povzema znameniti antikolonialistični tekst Frantza Fanona, zagrizenega borca za osamosvojitve afriških ljudstev in avtorja knjige *V suženjstvo zakleti*, ki je bila ob objavi leta 1961 v Franciji takoj prepovedana. V tem mogočnem, privlačnem in neverjetno čustvenem filmu režiser Olsson pojasni in osvetli Fanonove psihološke analize nečloveških posledic, ki jih je kolonizacija pustila tako na posameznikih kot ljudstvih v Afriki. Film potrjuje s Fanonovo tezo, da se je nasilju kolonializma treba upreti s še večjo stopnjo nasilja, predvsem pa s piščevim pozivom o zavračanju sle po kolonialni moči ter sprejemanju bolj ustvarjalne, humane družbe.

»Lahko vztrajate pri zahtevi po resnično cenenem telefonu ali po malodane brezplačnem sadju, vendar potem ne bodite presenečeni, ko bo pustošila islamska bojovita skupina Boko Haram ... Številni ljudje so dokazali, da gre za posledico sedanjega svetovnega reda.« (Göran Olsson)

*In 1961, Frantz Fanon didn't mince words when he declared that violence was the only way forward if the people wanted to caste off the oppressive shackles of colonialism. He described his radical theories in The Wretched of the Earth, which was banned in France the day it was published. In Concerning Violence, the American hip-hop singer Lauryn Hill reads passages from Fanon's treatise in voice-over to accompany footage featuring a variety of African liberation armies in the 1960s, 1970s and 1980s.*

**Göran Olsson – filmografija (izbor/selection)**

Fuck You, Fuck You Very Much (1998); Back (2004, kratki); Ken Allen (2007, kratki); Am I Black Enough For You (2008); The Black Power Mixtape (2012)

11. 3. ob 19.00, Kosovelova dvorana

17. 3. ob 18.00, Kinodvor





## 1971

Režija/By **Johanna Hamilton**

ZDA/USA, 2014, 79', DCP

Prodaja/Sales: Cargo Film & Releasing; anyahdover@gmail.com

Štiri desetletja pred Wikileaksom in Edwardom Snowdnom je v ZDA potekala poskusna aktivistična akcija, ki je razkrila FBI-jeve protizakonite metode prisluškovanja in nadziranja državljanov ter posledično privedla do kongresne preiskave in zmanjšanja pristojnosti zloglasne agencije. Med množičnimi študentskimi protesti proti vietnamski vojni in vstaji civilnih gibanj se je osmerica politično ozaveščenih aktivistov odločila vdreti v lokalno izpostavo FBI v predmestje Filadelfije ter se dokopati do dokumentov, ki bi potrjevali FBI-jeve metode vohunjenja in ustrahovanja. Dokumenti so razkrivali veliko več, kot so se kdaj koli nadejali ... Dokumentarec Johanne Hamilton se oklene identičnega načina pripovedovanja kot prelomni Morrisov dokumentarec *Tanka modra črta* (1988), saj kombinira arhivske posnetke, pričevanja zdaj postaranih članov osmerice, izjave zgodovinarjev in novinarjev, pa tudi inscenirane prizore, s katerimi ilustrira vlomilsko akcijo iz leta 1971.

»Vlom je malo znan, vendar ključen dogodek sodobne ameriške zgodovine. Odločitev časopisa *Washington Post* o objavi listin je bil prelomen trenutek v zgodovini preiskovalnega novinarstva. Za protizakonite postopke COINTELPRO zveznega kriminalističnega urada in njegove umazane zvijače, uperjene zoper Martina Luthra Kinga, Črne panterje in številne druge, vemo samo zaradi ukradenih listin in organizirane dejavnosti Državljanske komisije za preiskavo FBI, kot so se poimenovali vlomilci.« (Johanna Hamilton)

*On 8 March 1971 eight ordinary citizens broke into an FBI office in Media, Pennsylvania, a town just outside Philadelphia, took hundreds of secret files, and shared them with the public. In doing so, they uncovered the FBI's vast and illegal regime of spying and intimidation of Americans exercising their First Amendment rights.*

Johanna Hamilton – filmografija

1971 (2014)

14. 3. ob 21.00, Kosovelova dvorana

16. 3. ob 19.15, Kosovelova dvorana



## Citizenfour

Režija/By **Laura Poitras**

ZDA/USA, 2014, 101', DCP

Prodaja/Sales: Praxis Films; info@praxisfilms.org

### Oskar za najboljši celovečerni dokumentarec.

*Citizenfour* ameriške režiserke Laure Poitras, ene najbolj drznih in prepričljivih kritičark ameriške politike »nacionalne varnosti« po enajstem septembru, je realiziran in dojet kot politični triler. Ne zgolj v okviru dokumentaristike, temveč kot primer izbranega filmskega jezika, ki zaobjema tako aktualnost, narativni proces, trdno skonstruirani ritem, suspenz. Pred nami je dinamično zrežirana zgodba o razkritju Edwarda Snowdna, zdaj že znamenitega žvižgača, ki je pred časom razkril sistematični in vsesplošni nadzor ameriške Agencije za nacionalno varnost ter njeno neustavno poseganje v vse pore človeške zasebnosti. Snowdnova zgodba je vsem znana, toda vredno je poudariti, da je žvižgač za svoj medijski kanal izbral prav Lauro Poitras. Ko ga je ta – sprva po kompleksno zakodirani elektronski pošti – vprašala, zakaj je izbral ravno njo, se je odgovor tedaj še neznanega »globokega grla«, čigar šifra je bila Citizenfour, glasil »nisem te izbral jaz, izbrala si se sama«.

»Ljudje naj si ogledajo film in se opredelijo, ali se z njegovo odločitvijo in razlogi strinjajo ali ne, vendar ne morejo trditi, da je agent tuje sile. Ta trditev preprosto ne drži, popolnoma se zruši, saj je povsem jasno, da njegovo početje temelji na določenem prepričanju in vrednotah, posledice pa sprejema sam in ne v imenu koga drugega. Zato se strinjam, da se moja zgodba zoperstavlja nekaterim medijskim, v katere nas hočejo prepričati.« (Laura Poitras)

*A real-life thriller, unfolding by the minute, giving audiences unprecedented access to filmmaker Laura Poitras and journalist Glenn Greenwald's encounters with Edward Snowden in Hong Kong, as he hands over classified documents providing evidence of mass indiscriminate and illegal invasions of privacy by the National Security Agency.*

### Laura Poitras – filmografija

Flag Wars (2003), My Country, My Country (2006), The Oath (2010), Death of a Prisoner (2013, kratki)

13. 3. ob 19.00, Kinodvor

14. 3. ob 19.00, Linhartova dvorana



## Ministrstvo za železnice *The Iron Ministry*

Režija/By **J. P. Sniadecki**

ZDA, Kitajska/USA, China, 2014, 82', DCP

Prodaja/Sales: Cinder Films/J. P. Sniadecki; jpsniadecki@gmail.com

Režiser je polna tri leta s kamero potoval po neskončnih železniških progah Kitajske, ki bo v kratkem država z najbolj razvejano železniško mrežo na svetu. Sniadecki, član znamenitega Harvard Sensory Ethnography Laba, ki je pobudil nekatere sodobne dokumentarno-eksperimentalne mejnike (*Sweetgrass*, *Leviathan*), je ustvarjal zunaj omenjenega produkcijskega okolja, a to filmu ne jemlje prepoznavne zvočno-antropološke poetike in estetike. Kamera je vedno tesno vpeta v dogajanje, avtor se poljubno vmešava v pogovore v povečini natrpanih vagonih, kratka, film, ki sprva abstraktno prikazuje detajle železniške kompozicije, postopoma postane rahločuten portret Kitajske, tamkajšnje študentske generacije in delavskega razreda. Ljudem, ki spregovorijo o problemih in pozitivnih lastnostih sodobne Kitajske, železnica še vedno pomeni glavno prevozno sredstvo; vlak je z vsemi pritiklinami, kaotičnostjo, umazanijo in prenapoljenostjo seveda metafora sodobne kitajske družbe.

»Naslov ima različne pomenske odtenke. 'Železo' je po eni strani povezano z železnicami, železniškimi progami, vlaki ipd. Po drugi strani je v zvezi s pojmi razvoja, napredka in modernosti. Na drugi, bolj posredni ravni, pa se sklicuje na umetnost vladanja kitajske komunistične stranke: t. i. 'železne riževe sklede' kolektivizma (ta je dozdevno zagotavljala hrano za vse) in nenehne 'železne roke' družbenega nadzora, ki je kljubovala vsem prizadevanjem za mehki pristop.« (J. P. Sniadecki)

*J. P. Sniadecki travelled throughout China by train for three years, capturing, with dazzling range and astonishing intimacy, the public and private spaces, faces and thoughts of Chinese people on the move.*

**J. P. Sniadecki – filmografija**

Chaiqian (2010), Foreign Parts (2010), People's Park (2012), Yumen (2013)

13. 3. ob 21.15, Slovenska kinoteka

16. 3. ob 21.00, Kosovelova dvorana



## Sladkorni blues *Sugar Blues*

Režija/By **Andrea Culkova**

Češka republika/Czech Republic, 2014, 78', DCP

Prodaja/Sales: Taskovski Films; festivals@taskovskifilms.com

*Sladkorni blues* je film o materinem boju proti »sladkorni mafiji,« kakor Culkova plastično poimenuje mednarodno korporativno verigo proizvajalcev hrane, ki zadnjega pol stoletja zastuplja svetovno prebivalstvo. Ko so zdravniki noseči režiserki diagnosticirali diabetes, je ugotovila, da se sladki hrani preprosto ne more izogniti, saj je sladkor povsod, celo v izdelkih, v katerih naj ga ne bi bilo. Za svojo družino je začela radikalno spreminjati prehranjevalne navade, obenem pa se je lotila dokumentarca o vplivu sladkorja na človekove fizične in mentalne funkcije. Culkova v petih letih raziskovanja z detektivsko natančnostjo identificira povezave med korporacijami, politiko ter zdravniškimi in farmacevtskimi lobiji, ki jim je cilj, da je svetovna populacija zasvojena s sladkorjem in posledično bolna.

*Sugar can kill! The director, Andrea, is diagnosed with gestational diabetes. She must avoid any form of refined sugar. That soon proves impossible though, because she finds sugar everywhere and in everything. Fear for her unborn baby changes the eating habits in Andrea's family and motivates her investigation of the sugar industry. Confronting doctors and scientists, Andrea explores the influence of sugar on human physical and mental functions. With the obsession of a detective, she identifies the ties between multinational corporations, politicians and health care.*

**Andrea Culkova – filmografija**

Krásná Praha olympijská (2007, kratki)

14. 3. ob 17.00, Kosovelova dvorana

17. 3. ob 17.00, Kosovelova dvorana



# Berite, povsod.

Digitalni dostop do vsebin  
kjer koli in kadar koli.

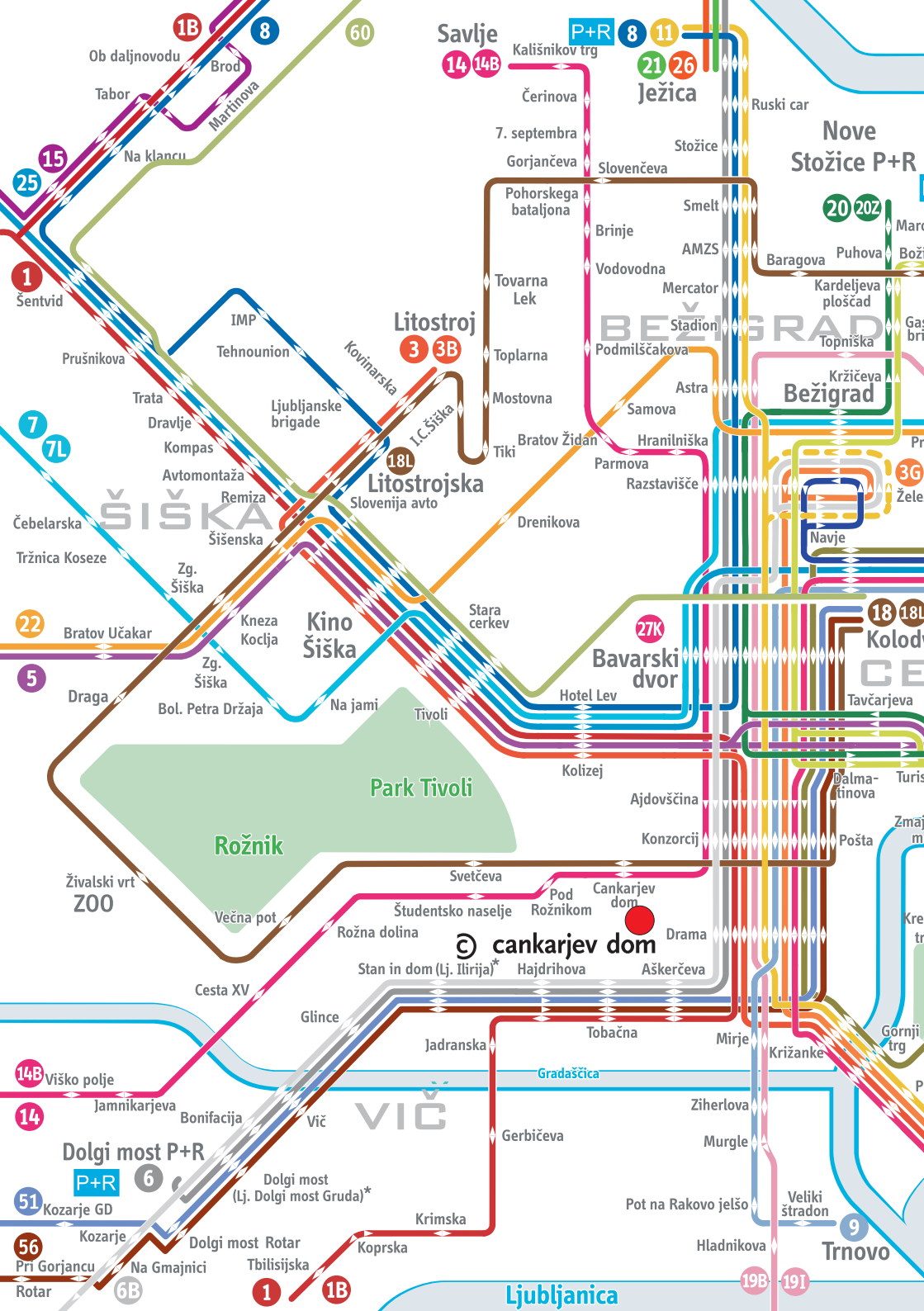


## DELO

[www.delo.si/digitalno](http://www.delo.si/digitalno)

Za več informacij pokličite  
na brezplačno številko **080 11 99**  
ali pišite na [narocnine@delo.si](mailto:narocnine@delo.si)





Savlje

P+R 8 11

1B

8

60

Ob daljnovodu  
Tabor  
Na klancu  
Martinova

Kališnikov trg  
Čerinova  
7. septembra  
Gorjančeva

Ježica

Ruski car  
Stožice  
Novo Stožice P+R

15  
25

1  
Sentiid

7  
7L

22  
Bratov Učakar

5  
Draga

14B  
Viško polje

14  
Jamnikarjeva

56  
Kozarje

Pri Gorjancu  
Rotar

IMP  
Tehnounion

Trata  
Dravljje  
Kompas  
Avtomontaža  
Remiza  
Čebelarška  
Tržnica Koseze

Zg. Šiška  
Kneza Koclja  
Zg. Šiška  
Bol. Petra Držaja

Živalski vrt  
ZOO  
Večna pot

6  
Dolgi most P+R

6B  
Kozarje

1  
1B

Litostroj  
Kovinarska  
Ljubljanske brigade  
I.C.Šiška  
Litostroj  
Slovenija avto

Kino Šiška

Park Tivoli

Rožnik

Glince  
VIČ

6  
Dolgi most (Lj. Dolgi most Gruda)\*

1  
1B

14  
14B

3  
3B

18L

3  
3B

18L

14  
14B

14

56

1  
1B

Pohorskega bataljona  
Tovarna Lek  
Toplarna  
Mostovna  
Bratov Židan  
Tiki

Starša cerkev

Hotel Lev

Svetčeva  
Študentsko naselje  
Rožna dolina  
Stan in dom (Lj. Ilirija)\*

Jadranska

Gerbičeva

Krimska

1  
1B

Smelt  
AMZS  
Mercator  
Stadion  
Podmilščakova  
Astra  
Samova

Hranilniška  
Parmova  
Razstavišče

27K

Cankarjev dom

Tobačna

Mirje

Hladnikova

19B  
191

Stožice  
Vodovodna  
Vodovodna  
Podmilščakova

Samova

Hotel Lev

Pod Rožnikom

Gradaščica

Ziherlova

Pot na Rakovo jelšo

19B  
191

Baragova  
Puhova  
Kardeljeva ploščad  
Topniška

Kržičeva

18  
18L

Dalma-  
tinova

Križanke

Murgle

Veliki štridon

9

Novo Stožice P+R

Bežigrad

Kolod  
CE

Pošta

Mirje

Trnovo

20  
20Z

36

18  
18L

Turis

Gornji trg

9

ŠIŠKA

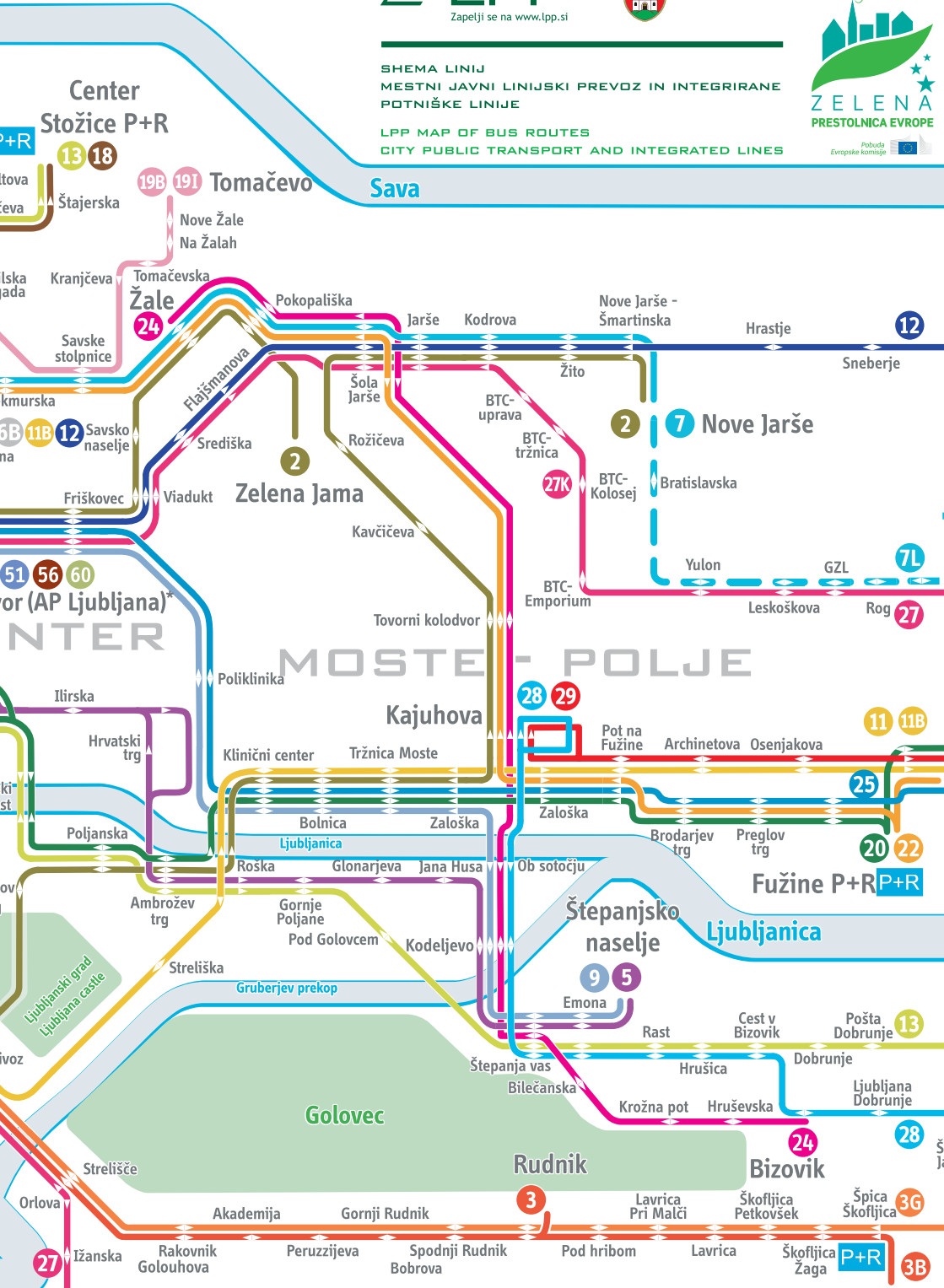
BEŽIGRAD

VIČ

Ljubljana

HEMA LINIJ  
MESTNI JAVNI LINIJSKI PVOZ IN INTEGRIRANE  
POTNIŠKE LINIJE

LPP MAP OF BUS ROUTES  
CITY PUBLIC TRANSPORT AND INTEGRATED LINES



# Dokumentarci v Kinodvoru



že na  
sporedu

**V kleti**  
Ulrich Seidl



od  
23. marca

**Prihajamo v miru**

Hubert Sauper  
Nagrada za mir, Berlin



na sporedu  
aprila

**CitizenFour**

Laura Poitras  
Nominacija za oskarja za najboljši  
dokumentarec



na sporedu  
maja

**Pogled tišine**

Joshua Oppenheimer  
Velika nagrada žirije, nagradi FIPRESCI  
in FEDEORA, Benetke



## Zeleni princ *Ha'nasikh ha'yarak* The Green Prince

Režija/By **Nadav Schirman**

Izrael, Nemčija, VB, ZDA/Israel, Germany, UK, USA, 2014, 101', HDcam

Prodaja/Sales: Global Screen GmbH; claudia.rudolph@globalscreen.de

Palestinski mladenič Mosab Hassan Youssef je s sedemnajstimi leti postal tajni agent izraelske obveščevalne službe Shin Bet. To je bilo že samo po sebi nezaslišano dejanje, še toliko bolj zato, ker je bil Mosab sin enega od vodij palestinske politične organizacije Hamas. Schirmanov dokumentarec, ki je zrežiran, zmontiran in opremljen kot politični triler, s pričevanji Mosaba in agenta Shina Beta Bena-Yitzhaka, ki je bil nazadnje odpuščen in degradiran, izriše sliko nenavadnega sodelovanja z vonjem po klasični grški tragediji, končanega z Mosabovim begom v ZDA. Zeleni princ, kakor so ga Izraelci poimenovali s šifro, je v idealističnem prepričanju, da s sodelovanjem lahko pripomore k miru na Bližnjem vzhodu, deset let delal za Shin Bet, nato pa zaradi psihične nevzdržnosti izposloval selitev v ZDA, kjer je objavil knjigo *Son of Hamas*.

»Najtežji del, ne samo zame kot filmskega ustvarjalca, temveč tudi za agente obveščevalne službe Shin Bet, je vprašanje motivacije. Kaj nekoga spodbudi, da izda svojo družino in deluje za sovražnika? Spoznal sem, da se motivacija sčasoma spremeni. Prikaz motivov za dejanja oseb mi je pomenil največjo težavo.« (Nadav Schirman)

*This real-life thriller tells the story of one of Israel's prized intelligence sources, the son of a top Hamas leader. Under the code name "The Green Prince", he is recruited to spy on his own people for over a decade. Focusing on his complex relationship with his handler, this is a gripping account of terror, betrayal, impossible choices – and of a friendship that defies all boundaries.*

**Nadav Schirman – filmografija**

Meragel Ha-Shampaniya (2007), In the Dark Room (2013)

12. 3. ob 18.30, Kosovelova dvorana

15. 3. ob 21.00, Kosovelova dvorana



## Čas za čaj *La Once Tea Time*

Režija/By Maite Alberdi

Čile/Chile, 2014, 70', HDcam

Prodaja/Sales: Cat & Docs; maelle@catndocs.com

Režiserka je film posnela v krogu babičnih prijateljic. Približno ducat punc se je vse od mature konec petdesetih let 20. stoletja redno srečevalo enkrat na mesec, vedno ob čaju in sladkih prigrizkih, vedno v stanovanju druge od njih. Ko se je Alberdijeva odločila posneti ta ritual, so se dobivale že šestdeset let. Število klepetavih prijateljic se je v teh letih skrčilo na pol ducata, toda te postarane gospe so še vedno iskrive in igrive prijateljice in sogovornice, malo opravljive in predvsem konservativne predstavnice meščanstva, ki nikoli ne zamudijo priložnosti razpravljati o (povečini) mrtvih možeh in nekdanjih ljubimcih. Pomenljiv dokumentarec na temo staranja, minevanja in odpuščanja.

»Izziv filma *Čas za čaj* je bil dogajanje osrediniti na en sam prostor, osredotočiti se izrecno na razmerja med glavnimi liki okoli čajne mize, ne da bi se zatekali k drugim zgodbam. To je tudi razlog, da večino referenčnih točk filma predstavljajo (moji najljubši) režiserji, ki so si med spremljanjem nekega sveta drznili omejiti pogled kamere.« (Maite Alberdi)

*A group of elderly friends has been gathering to have tea religiously once a month for sixty years. In these meetings they find themselves and have fall outs, they reminisce about their common past and try to demonstrate their validity, ignoring for a minute the ailments that afflict them. Afternoons go by but it seems as though time stands still; its presence is felt, however, because they slowly disappear.*

**Maite Alberdi – filmografija**

Las peluqueras (2008), El Salvavidas (2011)

12. 3. ob 17.00, Kosovelova dvorana

15. 3. ob 17.15, Kosovelova dvorana



## Ples z Marijo *Dancing With Maria*

Režija/By **Ivan Gergolet**

Italija, Slovenija, Argentina/Italy, Slovenia, Argentina, 2014, 75', DCP

Prodaja/Sales: Staragara; miha@staragara.com

Danes 90-letna argentinska učiteljica plesa Maria Fux v svojem studiu v Buenos Airesu sprejema učence z vsega sveta. Uči, da nas h gibanju ne sili melodija, temveč notranji ritmi, kot sta srčni utrip in dihanje. V studio prihajajo najrazličnejši ljudje. Plesalci, igralci, intelektualci, prav tako tudi gluhi in slepi ter ljudje s fizičnimi in psihičnimi omejitvami. Maria je vedno sprejemala vse, brez izjeme, in s tem pokazala, da lahko vse vključi v isto skupino. Film prikazuje Mario Fux ob sprejemanju svoje zadnje učenke – sebe. Tokrat bojuje bitko z omejitvami svojega ostarelega telesa.

»V teh treh letih sem se lahko Marii kar precej približal, saj sem imel dovolj časa. Želel sem si spoznati njen svet. Film ni zgolj biografija, pravzaprav je niti nisem kaj dosti raziskoval, zanimalo so me zgodbe iz studia. V filmu spoznamo Mario in njene učence ter kako lahko ples spremeni njihovo življenje. Vsak govori svojo osebno zgodbo, ki jo z vstopom v studio nekako obdela, a to je že delo Marie, ki omogoči spremembo.« (Ivan Gergolet)

*Maria Fux is an elderly Argentinian dancer. In her studio in the centre of Buenos Aires, she welcomes dancers from all walks of life, including women and men with physical and mental impairments, and arranges integrated dance groups. After having experimented and taught her method throughout her entire life – based on the perception of inner rhythms and the symbiosis with music – Maria Fux is now dealing with one last student, possibly the most difficult one: herself.*

**Ivan Gergolet – filmografija (izbor/selection)**

Akropolis (2005), Quando il fuoco si spegne (2005), Polvere (2009), Ouverture (2010)

10. 3. ob 20.00, Kosovelova dvorana



## Svobodna šola *Approaching the Elephant*

Režija/By **Amanda Wilder**

ZDA/USA, 2014, 89', HDcam

Prodaja/Sales: The Film Sales Company; lucas.verga@filmsalescorp.com

Po svetu obstaja skoraj tristo t. i. svobodnih šol, manjših izobraževalnih ustanov, v katerih je pouk prostovoljen, spontan in pravila nastajajo sproti; učitelji in učenci jih izglasujejo po demokratičnih načelih. Kdor se na primer ne želi učiti matematike, se mu je ni treba. Predlogi za spremembe so dobrodošli, o njih se odloča z debatiranjem in sklepnim glasovanjem. Obstaja samo nekaj preprostih varnostnih pravil, sicer pa se učitelji in učenci – v tem primeru je to desetletna mladina različnih značajev – o stvareh odločajo skupaj. Ena takšnih šol je leta 2012 nastala v New Jerseyju, režiserka pa učni proces spremlja od prvega dne, ko se učitelji srečajo s skupino odkritih, občasno upornih, a tudi trmastih, nasilnih učencev, ki v skupinskih debatah rešujejo sprotne težave in prekršena pravila.

»Kmalu sem ugotovila, da vzorec svobodne šole učencem omogoča samouresničevanje, kar v drugih šolah ni mogoče. Zares lahko izrazijo svojo osebnost. Kot filmska ustvarjalka si prizadevam iskreno prikazati ljudi, njihovo celovito podobo, vključno z vsemi posebnostmi in pomanjkljivostmi, bi lahko rekli, ampak dobronamerno. Filma sem se lotila, ker me je zanimal pojav svobodnih šol, potem pa sem ugotovila, da lahko upodobim to neverjetno družbeno dinamiko, te kompleksne osebnosti. Vzorec je postal sredstvo za doseg cilja, kontekst za zgodbo, ki sem jo želela osvetliti.« (Amanda Wilder)

*The film dives head first into the inaugural year of the Teddy McArdle Free School in New Jersey, where all classes are voluntary and rules are determined by vote – adults and children have an equal say. Wilder is there from the beginning to end of the school year, documenting and observing teachers and an indelible cast of outspoken young personalities as they form relationships, explore their surroundings and intensely debate rule violations.*

**Amanda Wilder – filmografija**

*Approaching the Elephant* (2014)

11. 3. ob 19.00, Kinodvor

16. 3. ob 17.00, Kosovelova dvorana



## Tok ljubezni *Szerelempatak* Stream of Love

Režija/By **Agnes Sós**

Madžarska/Hungary, 2013, 70', DCP

Prodaja/Sales: Taskovski Films; festivals@taskovskifilms.com

V majhni madžarsko govoreči skupnosti sredi romunske Transilvanije živijo pretežno sedemdeset in več let stari kmetje, ki pa ne dovolijo, da bi jih leta prikrajšala za užitke življenja – ali vsaj za pogovore o užitkih, npr. spolnosti. Feri, denimo, še vedno osvaja vseh petindvajset vaških vdov, čeprav meni, da so le tri ali štiri vredne truda. Ženske neverjetno iskreno in brez zadržkov pripovedujejo o mladostnih ljubezenskih avanturah ter so pripravljene celo rekonstruirati nekatera veseljaštva po travnikih in senu. To ni le portret bukolične vaške idile, temveč tudi potrditev vodila o »večno mladih po srcu«.

»Intimnost je skupna tema vseh mojih filmov. Ne vem, kako deluje. Morda je univerzalna. Preprosto zaupaš drugim in oni zaupajo tebi. Film preveva humor, saj so moji protagonisti stari, modri, zanimivi, nasmejani, smešni ljudje. Obstajajo tudi tragikomični trenutki. Liki govorijo o ljubezni, svojem telesu in duši, običajih. [...] Spolnost je zelo sodobna beseda, zanje je nisem mogla uporabiti; namesto tega sem se odločila za izraz 'telesna ljubezen'. So ljudje, ki spoštujejo in ljubijo življenje. Vedo, kaj je trpljenje, ker so izkusili veliko pomanjkanje in znajo uživati v drobni radostih življenja.« (Agnes Sós)

*Love and desire fill the minds of villagers in a Hungarian-speaking village in Transylvania, Romania, even in their old age. Time has stood still here, and although most of the village's inhabitants are elderly, they are refreshingly young at heart. Stream of Love is funny, surprising and heart-warming, revealing how these tragicomic tales prove that the ancient game of love and romance is still being played in this remote village, with its aura of bygone days.*

**Agnes Sós** – filmografija

Megyek a TB-be (1997), Örült szerelem ez (2008), Láthatatlan hurok (2010)

16. 3. ob 19.00, Kinodvor

17. 3. ob 20.00, Kosovelova dvorana



## Kako sem našel Felo Kutija *Finding Fela!*

Režija/By **Alex Gibney**

ZDA/USA, 2014, 119', DCP

Distribucija: Demiurg; demiurgos@siol.net

Biografski dokumentarec o največjem sinu afriške glasbe, nigerijskem glasbeniku in političnem aktivistu Feli Kutiju, iznajditelju afrobeat glasbe ter vedno kontroverzni, kontradiktorni osebnosti, ki je denimo v protestu proti skorumpirani politiki ustanavljal lastne države ali se v hedonističnem afektu v enem dnevu poročil s 27 ženskami. To je dinamičen, lepo tekoč, informativen in odlično zmontiran film, ki se povečini osredotoča na vroča sedemdeseta leta, ko sta Kutijeva slava in aktivizem eksplodirala ter postala globalni fenomen.

»Pomembno mi je bilo dvoje: njegovo politično ozaveščanje med obiskom Združenih držav (na Kutija je leta 1969 vplivala ideologija črne sile – gibanja Black Power) in odločenost vztrajati v svojem poslanstvu. Podvojil je svoje prizadevanje razkrinkati in razgaliti nigerijsko vlado. Ko je vlada na muho vzela njega, ga ni nič utižalo.« (Alex Gibney)

*Alex Gibney turns his attentions to Fela Kuti, the legendary Nigerian founder of Afrobeat music and political firebrand who died from AIDS-related complications in 1997. Interweaving a fount of valuable archive materials with a broad range of incisive present-day interviews, Gibney peels back the layers of a complex, influential and contradictory figure.*

**Alex Gibney – filmografija (izbor/selection)**

Enron: The Smartest Guys in the Room (2005); Taxi to the Dark Side (2007); Gonzo: The Life and Work of Dr. Hunter S. Thompson (2008); Freakonomics (2010); Mea maxima culpa (2012)

11. 3. ob 20.45, Slovenska kinoteka

13. 3. ob 21.00, Kosovelova dvorana



## Belluscone. Sicilijanska zgodba *Belluscone*. *Una storia siciliana Belluscone: A Sicilian Story*

Režija/By **Franco Maresco**

Italija/Italy, 2014, 95', DCP

Prodaja/Sales: Ila Palma; ilalpmaproduzioni@gmail.com

*Belluscone* je komični dokumentarec (oziroma mokumentarec) o dokumentarcu, ki ni bil nikoli dokončan. Režiser Franco Maresco, legenda sicilijanske politične satire, je že pred leti pripravljaval dokumentarec o Berlusconijevih povezavah s Sicilijo in tamkajšnjo mafijo ter dobil nekaj uglednih sogovornikov, toda po grožnjah z vrha ni le opustil projekta, temveč je tudi izginil. Zdaj filmski kritik Tatti Sanguinetti prispe v Palermo, da bi raziskal ozadje nesrečne produkcije; nastane film, ki v komičnem in z lokalno turbofolkloro nabitem tonu opiše fenomen »berlusconizma«, v marsičem temelječega na nekritični podpori italijanskega juga in še posebej Sicilije. Za »vitezom« so v času političnih uspehov stali vsi, vključno s promotorji in producenti trash pop kulture, pevci t. i. neomelodije, ki so s hvalnicami Silviu ter koncerti po mestih in vaseh skrbeli za neprestano populariziranje.

*Sicilian filmmaker and satirist Franco Maresco is both the director and one of the subjects of Belluscone: A Sicilian Story, an occasionally hilarious wannabe-documentary about Maresco's failed attempts to make a film about former Italian Prime Minister Silvio Berlusconi's alleged ties to the mafia. Only in a work by Maresco could this mean that Berlusconi remains entirely off-screen, while the director himself shares the spotlight with a film critic, a shady talent manager and two popular local singers.*

**Franco Maresco – filmografija (izbor/selection)**

Totì che visse due volte (1998), Enzo, domani a Palermo! (1999), Siamo davvero pietosi (2001), Il ritorno di Cagliostro (2003)

12. 3. ob 21.00, Kosovelova dvorana

14. 3. ob 19.00, Kinodvor



## Narodna galerija *National Gallery*

Režija/By **Frederick Wiseman**

Francija, VB, ZDA/France, UK, USA, 2014, 178', DCP

Prodaja/Sales: Doc & Film International; h.horner@docandfilm.com

Wiseman v treh urah obdela enega najznamenitejših muzejev na svetu, londonsko Narodno galerijo, kjer so shranjena številna velika klasična dela likovne umetnosti. To je po eni strani klasičen wisemanovski portret kompleksne institucije, ki pa se po drugi strani razlikuje od nedavnih režiserjevih del (npr. *La danse, At Berkeley*), saj se Wiseman le redko poda v ozadje institucije, njeno upravo in drobovje. V ospredju Narodne galerije so razstavnici prostori in umetniškozgodovinski vidik, poustvarjanje likovnih del in dožemanje umetnosti, pri čemer so še posebej poudarjeni razhajanje med umeščenostjo galerije in izvirnim krajem nastanka umetnine ter seveda vloga svetlobe in »kadriranje« motiva, s čimer Wiseman lovi vzporednico s filmsko umetnostjo.

»Ko me sprašujejo o posnetkih slik in zatem prizorov strmečih gledalcev, povem, da gre za dvosmernost: ljudje opazujejo slike in te jim vračajo pogled, metaforično. Obstaja tudi vidik primerjalne oblike: uporabljam filmsko umetnost za opazovanje ljudi in tudi za proučevanje slik; filmsko umetnost uporabljam za opazovanje ljudi, ki si ogledujejo slike, in slik, ki se metaforično odzivajo na ljudi.« (Frederick Wiseman)

*Frederick Wiseman's film takes the audience behind the scenes of a London institution, on a journey to the heart of a museum inhabited by masterpieces of Western art from the Middle Ages to the 19th Century. It is the portrait of a place, its way of working and relations with the world, its staff and public, and its paintings. In a perpetual and dizzying game of mirrors, film watches painting watches film.*

### **Frederick Wiseman – filmografija (izbor/selection)**

Titicutske norčije/Titicut Follies (1967), Zakon in red/Law & Order (1969), Socialna podpora/Welfare (1975), Belfast, Maine (1999), Nasilje v družini/Domestic Violence (2001), Berkeley/At Berkeley (2013)

12. 3. ob 20.15, Slovenska kinoteka

15. 3. ob 11.00, Kinodvor





## Ni vse zlato *Kullaketrajad* Gold Spinners

Režija/By **Kiur Aarma, Hardi Volmer**

Estonija, Finska/Estonia, Finland, 2014, 72', DCP

Prodaja/Sales: Taskovski Films; festivals@taskovskifilms.com

V Sovjetski zvezi ni bilo reklam in televizijskih oglasov, ker ni bilo česa oglaševati. Ali pač? V začetku šestdesetih let je v Estoniji začel delovati Estonski studio za reklamni film, edino podjetje, ki je v Sovjetski zvezi ustvarjalo oglase za televizijo. Vse do razpada imperija ga je vodil Peedu Ojamaa, ki je razvil pravo industrijo reklamnih oglasov, narejenih celo za izdelke, ki reklame niso potrebovali ali sploh niso obstajali! Vse zaradi nenavadnega zakona, ki je sovjetskim podjetjem nalagal, da morajo en odstotek proračuna nameniti oglaševanju. To je zgodba o komičnih absurdih sovjetskega »tržnega gospodarstva«, v katerem je bilo lažje proizvajati reklamne filme kot pa izdelke, ki so jih te reklame promovirale. Potrošništvo in komunizem sta torej lahko soobstajala, kar potrjuje nešteto oglasnih filmov, vključenih v ta dokumentarec.

*A story about the birth, glory years and disappearance of the film studio Eesti Reklaamfilm – the only company producing advertisements in the Soviet Union. Under this regime the marketing rules did not apply and even the word 'advertisement' sounded almost as ominous as such words as CIA and Coca-Cola. Despite all these obstacles, during its heyday Eesti Reklaamfilm provided employment for hundreds of people and the adverts it created won the hearts of millions – which is remarkable when you consider that in the Soviet Union there were meant to be no goods to advertise...*

**Kiur Aarma – filmografija (izbor/selection)**

September (2010)

**Hardi Volmer – filmografija (izbor/selection)**

For All the Money (2001), Man from Animazone (2005), Tallinn Real Gymnasiums Story (2006), Historical docudrama (2007)

10. 3. ob 17.00, Kosovelova dvorana

13. 3. ob 19.30, Kosovelova dvorana



## Politični dokumentarec od 50. do 70. let

Izbor retrospektive zajema obdobje, v katerem je radikalna dokumentarna ustvarjalnost dosegla enega nespornih zgodovinskih vrhuncev. V procesih socialne in politične prenovе od druge polovice 50. do začetka 70. let preteklega stoletja, ki so se odvijali s poglobljeno kritiko, reformnimi prizadevanji in radikalno revolucionarno akcijo, je imel dokumentarec pomembno vlogo soudeleženca v dogajanju, nosilca idej in sredstva posredovanja informacij. Temeljni sklopi retrospektive tako zajemajo večinski del produkcije slovite poljske »črne serije«, prizadevanja britanskega »svobodnega filma«, dokumentiranje dogajanja ob znameniti »praški pomladi« na Češkoslovaškem ter kolektivna zavzemanja v francoskem in britanskem angažiranem dokumentarcu s konca 60. in začetka 70. let. Ob prevladujočem delu gibanjskih oziroma kolektivnih podvigov se v pregled uvrščata tudi deli, ki sta obsojali francosko kolonialno politiko in najavljali poznejše skupinske revolucionarne filmske akcije: *Tudi spomeniki umirajo* Alaina Resnaisa in Chrisa Markerja ter *Alžirija v plamenih* Renéja Vautiera. Politični dokumentarni film se v najsplošnejših okvirih deli na tri skupine, povezane s stopnjo subverzivnosti oziroma radikalnosti njihovih prevratnih prizadevanj: militantni, kritični in reformni dokumentarec. Čeprav ne gre za striktno oznake in ostre zamejivte, saj se odporiška določila pogosto prepletajo ali dopolnjujejo, lahko vanje razporedimo izbrane filmske naslove. V prvo kategorijo se tako uvrščajo dela francoske skupine Groupe Medvedkine de Sochaux in britanske skupine London Women's Film Group; oznako kritičnosti lahko pripišemo »črni seriji« ter zavzemanjem Resnaisa, Markerja in Vautiera; reformna prizadevanja pa so opazna zlasti v obravnavah »praške pomladi« in »svobodnem filmu«. Značilnost prve, najradikalnejše oblike političnega angažmaja (znane tudi pod oznakami revolucionarni, aktivistični, subverzivni, disidentski dokumentarni film) predstavlja dejavno sodelovanje cineastov v političnem boju. V naših primerih gre za kolektivna zavzemanja filmarjev, ki so v okviru francoskih sindikalnih gibanj sodelovali v velikih delavskih nemirih v Franciji (Skupina Medvedkin), ter za feministično skupino britanskih aktivistk, ki dokumentirajo vlogo žensk v velikih rudarskih stavkah leta 1972.

V drugem sklopu je silovit kritični naboj zaznaven v filmih poljskih dokumentaristov (najpogosteje delujočih v tandemih), ki so v času »oktobrske odjuge« uperili svoje obtožujoče objektivne v nevrvalgične točke za navidezno brezhibnimi pročelji socialistične realnosti. Med njimi so bila v ospredju vprašanja mladostniške brezperspektivnosti in prestopništva, prostitucije, alkoholizma in revščine. Odločna kritika izbranih francoskih avtorjev pa je bila poleg napada na krivice, ki so jih Francozi prizadejali afriškim ljudstvom, usmerjena tudi proti ameriški imperialistični invaziji v Vietnamu.

Britanska reformna zavzemanja so izvirala predvsem iz fenomena nastajanja »nove leve« ter nastopa generacije »jeznih mladeničev«, ki so jim pripadali tudi dokumentaristi »svobodnega filma«. Njihova dela so v prvo vrsto postavljala življenje mladih in porajanje novih subkulturnih gibanj. Za reformna dogajanja na Češkoslovaškem pa je značilno, da so bili dokumentaristi naklonjeni spremembam nove politične garniture; v središču njihove obravnave je predvsem potek pomladnih dogodkov, prav tako pa odražajo izjemen šok ob okupaciji sil Varšavskega pakta, ki jih je krvavo zatrla.

Za razvoj angažiranega dokumentarca je bila ob politični prodornosti pomembna tudi inovativnost v estetskih in formalnih razsežnostih, s katerimi so tedanji najradikalnejši cineasti obravnavali žgoče družbene probleme. V vrsti prenovitvenih teženj naj izpostavimo zlasti kompilacijski in esejistični dokumentarec, ki sta s svojimi značilnostmi zaznamovala eno najpomembnejših del filmske zgodovine *Daleč od Vietnama*.

dr. Andrej Šprah  
vodja raziskovalno založniškega oddelka  
Slovenske kinoteke

## Sklop Poljska

Skupna dolžina 80'

11. 3. ob 19.00, Slovenska kinoteka

### Člen nič *Paragraf zero*

Włodzimierz Borowik, Poljska, 1957, 35mm, čb, 16', ap

Film raziskuje in problematizira tabu socialistične Ljudske republike Poljske, v kateri prostitucija uradno ni obstajala.

### Ljudje od nikoder *Ludzie z pustego obszaru*

Kazimierz Karabasz, Władysław Ślesicki, Poljska, 1957, 35mm, čb, 15', ap

Ljudje iz naslova so najstniki, ne huligani ali prestopniki, a vseeno odtujeni od sveta, za katerega se jim zdi, da jim nima veliko ponuditi. Družbena kritika se zrcali v bežnih vpogledih v življenja mladostnikov, ki oživijo šele na divjih zabavah, prepojenih z alkoholom in rock'n'rollom.

### Pazite se huliganov *Uwaga, chuligani!*

Jerzy Hoffman, Edward Skórzewski, Poljska, 1955, 35mm, čb, 12', ap

Prikaz in kritika življenja huliganov in tudi sistema, ki tovrstni življenjski slog spodbuja in se obenem pretvarja, da ta sploh ne obstaja.

### Tam, kjer vošči lahko noč hudič *Gdzie diabel mówi dobranoc*

Kazimierz Karabasz in Władysław Ślesicki, Poljska, 1956, 35mm, čb, 11', ap

Dogajanje filma se odvija okoli dolgo načrtovanega »centra kulture« v odročnem varšavskem predmestju Targówek, kjer med prebivalci pod površino tiho vreta dolgčas in nezadovoljstvo.

Mama ne pusti



**Kraj prebivališča** *Miejsce zamieszkania*

Maksymilian Wrocławski, Poljska, 1957, 35mm, čb, 16', ap

Grenak vpogled v stanovanjsko naselje, ki je bilo načrtovano v duhu sodobnega komforta, a zgrajeno povsem drugače: štirideset družin si deli eno kuhinjo, zakonski pari živijo v ločenih prostorih, glasno napovedovani »kulturni prostori« pa so zlorabljeni. Možje svoje skrbi utapljajo v pivu in vodki.

**Otroci obtožujejo** *Dzieci oskarzają*

Jerzy Hoffman, Edward Skórzewski, Poljska, 1956, 35mm, čb, 10', ap

Otroci iz naslova so potomci alkoholikov in za mnoge med njimi se zdi, da bodo tudi sami stopili na turbobno pot staršev.

**Sklop Velika Britanija I**

Skupna dolžina 71'

14. 3. ob 21.00, Slovenska kinoteka

**O, dežela sanj** *O Dreamland*

Lindsay Anderson, VB, 1953, 16mm, čb, 12'

Puščobna fotografija in impresionistična zvočna steza nas popeljeta na ogled znamenitosti zabavišnega parka Dreamland v Margatu.

**Lepi časi** *Nice Time*

Claude Goretta, Alain Tanner, VB, 1957, 16mm, čb, 17'

Impresije s trga Piccadilly Circus na poletno noč leta 1957.

**Mama ne pusti** *Momma Don't Allow*

Karel Reisz, Tony Richardson, VB, 1956, 35mm, čb, 22'

Večer v Wood Green Jazz Clubu, kjer igra Chris Barber's Jazz Band in se zabava občinstvo mladeničev in mladenk. Vpogled v na novo porajajočo se mladostniško kulturo.

Člen nič



## **Žene iz Rhondde** *Women Of The Rhondda*

London Women's Film Group, VB, 1972, 16mm, čb, 20'

Štiri ženske opisujejo življenje v rudarski vasi v južnem Velsu v tridesetih letih in govorijo o vlogi žensk v rudarski skupnosti.

## **Sklop Velika Britanija II**

Skupna dolžina 80'

15. 3. ob 18.00, Slovenska kinoteka

## **Mi smo fantje iz Lambetha** *We are the Lambeth Boys*

Karel Reisz, VB, 1959, 35mm, čb, 53'

Člane kluba Alford House Youth Club spremljamo v šoli, pri delu in pri klubskih aktivnostih. Portret življenja navadnih mladostnikov iz delavskega razreda.

## **Zatočišče Anglija** *Refuge England*

Robert Vas, VB, 1959, 16mm, čb, 27'

Film spremlja madžarskega begunca, ki prispe v London: mešajo se občutki osamljenosti in začudenja, obupa in upanja.

## **Sklop Francija I**

Skupna dolžina 115'

12. 3. ob 18.00, Slovenska kinoteka

Mi smo fantje iz Lambetha



**Daleč od Vietnama** *Loin du Vietnam*

Chris Marker, Jean-Luc Godard, Alain Resnais, Claude Lelouch, Agnès Varda, Joris Ivens, William Klein, Francija, 1967, 35mm, barvni, 115', ap

Leta 1967 skupina režiserjev pod organizacijsko taktirko Chrisa Markerja posname omnibus Daleč od Vietnama, srdito obsodbo vietnamske vojne in protest zoper ameriško intervencijsko politiko. V kontekstu takrat najbolj medijsko izpostavljene vojne in svetovni zgodovini pomeni ta učna ura filmske gverile poskus protiudarca, razgaljanja in interpretacije množične medijskopropagandne kampanje, kakršno je vršila ameriška oblast.

**Sklop Francija II**

Skupna dolžina 118'

13. 3. ob 19.00, Slovenska kinoteka

**Tudi spomeniki umirajo** *Les statues meurent aussi*

Alain Resnais, Chris Marker, Francija, 1953, 35mm, čb, 30', ap

Film prikazuje serijo kipov, mask in drugih tradicionalnih umetniških eksponatov in običajev subsaharske Afrike in spregovori o njihovi popačeni podobi, posledici kolonializma.

**Alžirija v plamenih** *L'Algérie en flammes*

René Vautier, Francija, 1958, 16mm, čb, 20', ap

Film spremlja alžirsko narodnoosvobodilno vojsko v boju proti kolonializmu.

**Sochaux 11. 6. 1968.** *Sochaux, 11 Juin 1968*

Groupe Medvedkine de Sochaux, Francija, 1970, 35mm, čb, 18', ap

Pričevanje o stavki v tovarni Peugeot.

Tudi spomeniki umirajo



## **S krvjo drugih** *Avec le sang des autres*

Groupe Medvekiné de Sochaux, Bruno Muel, Francija, 1974, 35mm, barvni, 50', ap  
Dokumentarec o tovarni Peugeot v mestecu Sochaux v sedemdesetih letih in o regiji, v kateri je Peugeot lastnik vsega: domov, trgovin, šol in zabave.

## Sklop **Češkoslovaška**

Skupna dolžina 114'

16. 3. ob 18.00, Slovenska kinoteka

## **Čas, ki ga živimo** *Čas, ktorý žijeme*

Vladimír Kubenko, Ladislav Kudelka, Jaroslav Pogran, Otakar Krivánek, Ivan Húštava, Češkoslovaška, 1968, čb, 60'  
Film spremlja prve mesece leta 1968, ko ni bilo nič jasno, a vsi so vedeli, da se bo življenje spremenilo. Avtentičen, kompleksen prikaz želja, predstav in upanj na pragu praške pomladi.

## **Oratorij za Prago** *Oratorio for Prague*

Jan Němec, Češkoslovaška, 1968, čb, 30', ap  
Němec je snemal dokumentarni film o ozračju politične svobode v obdobju praške pomladi, ko so Češkoslovaško zasedli sovjetski tanki. Film je povsem spremenil tok: postal je edinstven dokument okupacije in konca »socializma s človeškim obrazom«.

## **Bedenje** *Trýzna*

Vladimír Kubenko, Peter Mihálik, Dušan Trančík, Češkoslovaška, 1969, čb, 24'  
Zborovanje ob smrti študenta Jana Palacha, ki se je zažgal v protest proti sovjetski okupaciji. Komemoracijsko zborovanje je trajalo pet dni.

Oratorij za Prago



## **Predavanja in pogovori z gosti ob projekcijah** *Lectures and talks with guests at the projections*

Od SR, 11., do SO, 14. marca

### **MAF – Mad About Film**

#### **Nori na dokumentarni film**

Seminar, predavanje in delavnici za mlade

##### *Seminar*

Zavod za uveljavljanje vizualne kulture Vizo s programom *Mad About Film* (MAF) mladim ponuja priložnost, da se o filmu in filmskem svetu neformalno kakovostno izobrazijo. Na že tretjem seminarju za mlade *Nori na dokumentarni film* bodo udeleženci z večmedijskim predavanjem spoznali kinematografijo dokumentarnega filma, zgodovino te filmske zvrsti, njene posebnosti in ključne avtorje. Praktični del pa bo ponudil delavnico snemanja filmskega eseja z mobilnimi telefoni in delavnico filmske kritike. Udeleženci si bodo ogledovali tudi festivalske filme.

Gosta seminarja bosta filmski teoretik, publicist in predavatelj dr. **Andrej Šprah** ter priznana mlada filmska režiserka, dokumentaristka **Sabina Đogić**.

Vsi nastali izdelki bodo objavljeni na [www.madaboutfilm.si](http://www.madaboutfilm.si) in na spletni strani festivala.

##### *Večmedijsko predavanje*

**Razsežnosti dokumentarnega filma**, dr. Andrej Šprah

Delavnici

**Filmski eseji z mobilnimi telefoni**, mentorica Sabina Đogić

**Filmska kritika**, mentorica Ana Šturm

Več: [www.madaboutfilm.si](http://www.madaboutfilm.si)

*Dvorana E6, brezplačna udeležba*

**Obvezne prijave** od 20. februarja do 8. marca

WED, 11 March – SAT, 14 March

### **MAF – Mad About Film**

#### **Mad about Documentary Film**

*Seminar, lecture and workshops for young people*

##### *Seminar*

*The Mad About Film (MAF) programme of the Institute for the Promotion of Visual Culture Vizo has been devised with the aim of providing young people with informal education about cinema. By means of a multimedia lecture, the third seminar titled Mad about Documentary Film will offer insight into the cinematography of documentary film, the history of this genre as well as its particularities and major filmmakers. The hands-on workshops will focus on making a documentary essay by mobile phones and writing film reviews. The participants will also attend festival screenings.*

*The seminar's guests will be a cinema theoretician, publicist and lecturer, **Andrej Šprah**, PhD, and an acclaimed young filmmaker and documentary director, **Sabina Đogić**.*

*The workshops' products will be featured at [www.madaboutfilm.si](http://www.madaboutfilm.si) as well as the Festival's website.*

##### *Multimedia lecture*

**The Dimensions of Documentary Film**, Andrej Šprah, PhD

*Workshops*

**Cinematic Essays Shot by Mobile Phones**, conducted by Sabina Đogić

**Film Reviews**, conducted by Ana Šturm

Further information: [www.madaboutfilm.si](http://www.madaboutfilm.si)

E6 Hall, free admission

**Attendance only by application** between 20 February to 8 March.



## © cankarjev dom

Prešernova cesta 10, 1000 Ljubljana

### Informacijsko središče in prodaja vstopnic CD (podhod Maxija)

T (01) 2417 299 F (01) 2417 322 E [vstopnice@cd-cc.si](mailto:vstopnice@cd-cc.si)

Ob delavnikih odprto od 11. do 13. in od 15. do 20. ure, ob sobotah od 11. do 13. ter uro pred prireditvami. Nakup vstopnic tudi **pri pooblaščenih prodajalcih** (Petrol, Kompas, Alpetour, M holidays, [adriatica.net](http://adriatica.net) idr.), s plačilnimi karticami **po telefonu** (01) 2417 300, ob delavnikih od 9. do 18. in ob sobotah od 11. do 13. ure, ter **na spletu** [www.cd-cc.si](http://www.cd-cc.si).

**Prodaja skupinam:** T 01 2417 171 E [alenska.brglez@cd-cc.si](mailto:alenska.brglez@cd-cc.si); T 01 2417 168 E [suzana.sheppard@cd-cc.si](mailto:suzana.sheppard@cd-cc.si)

### Kinodvor

Kolodvorska 13, 1000 Ljubljana

T (01) 239 22 17 S [www.kinodvor.org](http://www.kinodvor.org)

Prodaja vstopnic se začne uro pred prvo projekcijo in konča petnajst minut po začetku zadnje.

### Slovenska kinoteka

Miklošičeva cesta 28, 1000 Ljubljana

T (01) 43 42 520, blagajna (01) 43 42 524 S [www.kinoteka.si](http://www.kinoteka.si)

Prodaja vstopnic se začne uro pred prvo projekcijo in konča z začetkom zadnje projekcije.

### CD Box Office and Information Centre (*Maxi passageway*)

P (01) 2417 299 F (01) 2417 322 E [vstopnice@cd-cc.si](mailto:vstopnice@cd-cc.si)

*Open workdays from 11.00 to 13.00 and from 15.00 to 20.00, Saturday 11.00 – 13.00 and an hour prior to an event.*

*Tickets are also available through **authorised agents** (Petrol, Kompas, Alpetour, M holidays, [adriatica.net](http://adriatica.net)), purchase **by debit card** P (01) 2417 300, workdays 9.00 – 18.00 h and Saturday 11.00 – 13.00 h and **online** at [www.cd-cc.si](http://www.cd-cc.si).*

### Kinodvor Cinema

Kolodvorska 13, 1000 Ljubljana

P (01) 239 22 17 W [www.kinodvor.org](http://www.kinodvor.org)

Box office opens an hour prior to the first screening and closes 15 minutes after the beginning of the last screening.

### Slovenska kinoteka/Slovenian Cinematheque

Miklošičeva cesta 28, 1000 Ljubljana

P (01) 43 42 520, box office (01) 43 42 524 W [www.kinoteka.si](http://www.kinoteka.si)

Box office opens an hour prior to the first screening and closes at the beginning of the last screening.

Besedila pripravila: Simon Popek, Varja Močnik (retrospektiva)  
Uredila: Damjana Kenda Hussu  
Lektorirala: Sonja Košmrlj  
Prevedla: Anina Oblak  
Oblikovala: Mojca Vanelli  
Tisk: Studio Orca

*Izdal Cankarjev dom, kulturni in kongresni center Ljubljana,  
zanj Uršula Cetinski, generalna direktorica  
Februar 2015*

*Published by Cankarjev dom, Cultural and Congress Centre Ljubljana,  
represented by Uršula Cetinski, Director General  
February 2015*



17. FESTIVAL DOKUMENTARNEGA FILMA

FDF

10.–17. 3. 2015

## Z Ljubljanskim potniškim prometom na FDF!

Uporaba mestnega potniškega prometa LPP dobro vpliva na okolje in na tvoj proračun ter poskrbi za boljše počutje in manj stresno življenje vseh nas. Ustvari svoj mega dokumentarni dogodek: izstopi iz avta, prestopi na LPP, uživaj v kinu.

Z vstopnico za kateri koli film 17. FDF se zapelji **brezplačno z LPP** na dan predvajanja filma dve uri pred projekcijo in dve uri po njej. Vstopnico pokaži vozniku pred začetkom vožnje.

Načrtuj pot z LPP: [www.lpp.si](http://www.lpp.si)



Zapelji se na [www.lpp.si](http://www.lpp.si)